

## 13. 11. sv. Jána Zlatoústeho

Μνήμη τού εν Αγίοις Πατρός ημών Ιωάννου,  
Αρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τού Χρυσοστόμου.

Ἦμε κο βασιτίχῃ Ὁῦλῃ ἡάσιεγω ἰωάννη,  
ἀρχιεπίσκοπα κωνηεταντίηῃα γράδα, ζλαποδεταγω.

---

- a) *Doxastikon 4. hlasu na Hóspodi vozzvách* malej večierne
- b) *Stichira 4. hlasu na litii* veľkej večierne
- c) *Doxastikon 4. hlasu na litii* veľkej večierne

- Nápev podľa kriukových prameňov z 15.-17. storočia
- Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície
- Aplikácia na súčasný csl. text

Umiestnenie týchto stichír v 15.-17. storočí v ruských rukopisoch bolo odlišné. Všetky tri stichiry boli umiestnené na litii, pričom stichira a) bola doxastikom litie. Stichira b) sa v 15. storočí uvádza ako dodatočná k litijnej sérii, kým v 16. storočí vystupuje tiež ako doxastikon na Chválach utierne. Stichiry b) a c) sú vo vzťahu *automelos – prosomoion*.

### *Pramene*

---

S440, 410, 411, 414, 441





БЫ́ЛЪ ѿ-сѣ, ЗА-МЪ-СЪ-ТЕ, БО-ГО-ДОУ-НО-ВѢН-НЫИ Ѳ-РА-НЪ,



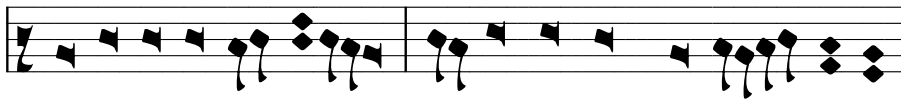
ЧРЕЗЪ ѿ-ГО- - ЖЕ НАМЪ ДЪХЪ СВА-ТЪИИ ПРО-ВОЗ-ГЛА-СѢ:



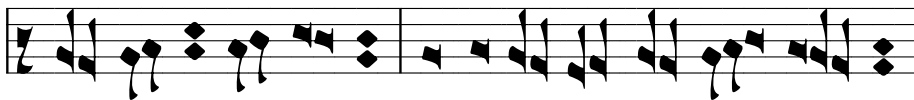
БЛАГОЗНАМЕНІТЪМЪ БО ГЛА-ГОМЪ ПРО- - ТЕ- - ЧЕ КОН-ЦЫ



ВЪ-ЩА-НІЕ ОУ-ЧЕ- - НИИ ТВО- - НУХЪ:



И ПОД-РА-ЖА-ТЕЛЪ БЫВЪ А- - ПО-СЪ-ЛЪМЪ, ПРЕ-ПО- - ДОБ-НЕ,



ЛІКЪ ПО-СЪТІ-ЖЕ Ѳ- - НЫИ, ѿ-ГЪ-ЖЕ ВОЖ-ДЕ- - ЛІАЪ ѿ- - СѢ.



МО- - ЛІ- - - - СѢ ГО-СПО-ДУ, ВЕЕ- - БЛА- - ЖЕН- - НЕ,

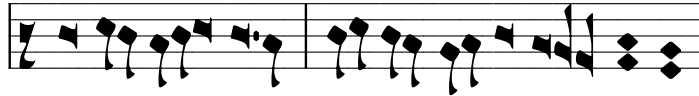


ОУ-МН-РІ-ТИ МІРЪ И СПАС-ТИ ДЪ- - ШЫ НА- - ША.





ГЛА-ГВ-ЛЫ ЗЛА-ТО-ЗАР-НѢЙ-ШИ-МИ ЗЕМ-ЛЮ



І-У-АН-НЕ, ІА-ВѢ НА-ПО-ІА<sup>х</sup> ѿ-СН,



ЗЛА-ТО-ТО-ЧН-ВѢ І-МѢ-А ДѢ-ШЕ ЖЕ



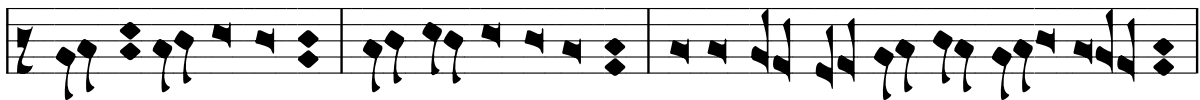
І ТѢ-ЛО, ВСЕ-БЛ-ЖЕН-НЕ:



ВѢА ПО-ЗЛА-ТНѢ<sup>х</sup> ІО-ВѢ-СЫ ТВО-І-МИ,



ЗЛА-ТО-ДѢ-ЛА-ТЕ-ЛЮ ДОГ-МА-ТѢ<sup>х</sup> ТВО-ІХЪ,



І КНІ-ГИ НА-ПИСА<sup>х</sup> ЗЛА-ТО-ПІ-СА<sup>х</sup>НЫ-А, ВОЗЛЕ-ТѢ<sup>х</sup> ѿ-СН НА НЕ-БЕ-ІА.



ТѢ<sup>х</sup> ВО-ПІ-ЕМ<sup>х</sup> ТН: ЗЛА-ТО-ТО-ЧН-ВѢ І ЗЛА-ТО-ДЕ-ТЕ,



ХРІ-СТА БО-ГА МО-ІН, СПА-СНІ ДѢ-ШЫ ІА-ША.

